

الفعل الأجوف في اللغة السريانية

دراسة تطبيقية في العهد الجديد

د. علي المناصير
معهد الدراسات السامية والعربية
جامعة برلين الحرة/ ألمانيا

ستار الفتلاوي
معهد الدراسات السامية والعربية
جامعة برلين الحرة/ ألمانيا
كلية الآداب/ جامعة القادسية/ العراق

الدراسة التطبيقية للفعل الأجوف في العهد الجديد:

إعتمدنا في هذه الدراسة على نسخة (البشيطا) السريانية للعهد الجديد، وتزخر أسفار العهد الجديد بمجموعة كبيرة من الأفعال، فالأفعال تشكل العمود الأساس في الجملة السريانية، وهذه الدراسة ركزت على الفعل الأجوف في أسفار العهد الجديد وصيغته ومواقع وروده، وتم ترتيب هذه الأفعال ترتيباً أبجدياً حسب الترتيب السرياني والسامي (أبجد هوز حطي كلمن سعفص قرشت).

طريقة العمل:

- ١- جذر الفعل باللغة السريانية مع المعنى باللغة العربية.
- ٢- الصيغة التي ورد بها الفعل في العهد الجديد مع تحليلها تحليلاً لغوياً وافياً.
- ٣- شاهد من العهد الجديد للصيغة التي ورد بها الفعل باللغة السريانية وترجمتها باللغة العربية.
- ٤- مواقع ورود الفعل بصيغ مختلفة.

في الجزء الأول من هذا البحث تناولنا الأفعال الجوفاء بحسب الأبجدية السريانية (أبجد هوز حطي) وإليك عزيزي القارئ التتمة بحسب الأبجدية المتبقية (كلمن سعفص قرشت).

ن

ن / نهد : هز ، حرك

نهد : يهزون ، فعل حاضر (اسم فاعل) جمع مذكر غائبين على وزن **نهد**.

متى ٢٧ : ٣٩ **كلمهم هم الجحشهم الجحشهم الجحشهم الجحشهم الجحشهم الجحشهم الجحشهم الجحشهم الجحشهم الجحشهم**
 وَكَانَ الْمُجْتَازُونَ يُجَدِّفُونَ عَلَيْهِ وَهُمْ يَهْزُونَ رُؤُوسَهُمْ.

. جاء هذا الفعل بالصيغة نفسها في العهد الجديد^٥.نهد / نهد : نهد : هدأ، وقف ، **نهد** : اراح ، هدأ ، احتملنهد : هدأوا ، فعل ماض مفرد مذكر غائبين على وزن **نهد** .

(اسم فاعل) متكلم ، في : (١) كورنثوس ١٥ : ٣١ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائبين ، في : (١) كورنثوس ١٥ : ٢٢ ، عبرانيين ٧ : ٨ ، ٢٣ ، فعل حاضر (اسم فاعل) متكلمين متصل بضمير المتكلمين ، في : روما ٨ : ٣٥ ، ١٤ : ٨^(٦) ، (١) كورنثوس ١٥ : ٣٢ ، (٢) كورنثوس ٦ : ٩ ، فعل حاضر (اسم مفعول) غائب ، في : اعمال ٢٠ : ٩ ، ٢٨ : ٦ ، روما ٨ : ١٠ ، يعقوب ٢ : ٢٦ ، فعل حاضر (اسم مفعول) غائبة ، في : اعمال ٥ : ١٠ ، روما ٧ : ٨ ، (١) تيموثاوس ٥ : ٦ ، يعقوب ٢ : ١٧ ، ٢٠ ، ٢٦ ، فعل حاضر (اسم مفعول) مخاطبين ، في : افسس ٢ : ١ ، كولوسي ٢ : ١٣ ، فعل حاضر (اسم مفعول) متكلمين ، في : افسس ٢ : ٥ ، فعل حاضر (اسم مفعول) متكلمين متصل بضمير المتكلمين ، في : (٢) كورنثوس ٦ : ٩ ، (١) بطرس ٢ : ٢٤ ، فعل مستقبل غائب ، في : متى ١٥ : ٤ ، ٢٢ : ٢٤ ، لوقا ٧ : ١٠ ، مرقس ٧ : ٢٨ ، يوحنا ٦ : ٥٠ ، ١١ : ٢٥ ، ٢٦ ، ٣٧ ، ٥٠ ، ٥١ ، ١٨ : ١٤ ، ٣٢ ، روما ٧ : ٣ ، فعل مستقبل متكلم ، في : اعمال ٢١ : ١٣ ، (١) كورنثوس ٩ : ١٥ ، فيلبي ١ : ٢١ ، فعل مستقبل غائبين ، في : متى ٢٦ : ٢٥ ، اعمال ١٢ : ١٩ ، عبرانيين ٩ : ٢٧ ، فعل مستقبل مخاطبين ، في : يوحنا ٨ : ٢١ ، ٢٤^(٧) ، فعل مستقبل متكلمين ، في : يوحنا ١١ : ١٦ .

^٧ فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطب ، في : روما ٨ : ١٣ ، فعل مستقبل غائبين ، في : متى ١٠ : ٢١ ، مرقس ١٣ ، لوقا ٢١ : ١٦ ، فعل مستقبل غائبين متصل بضمير الغائب ، في : متى ٢٦ : ٥٩ ، ٢٧ : ١ ، مرقس ١٤ : ٥٥ ، فعل امر مخاطبين ، في : كولوسي ٣ : ٥ .

^٨ فعل حاضر (اسم فاعل) غائبين ، في : مرقس ١٥ : ٢٩ .

روما ٤: ١٧ ، فعل ماضٍ متكلم متصل بضمير المخاطبين ، في : يوحنا ١٥ : ١٦ ، فعل ماضٍ غائبين ، في : متى ١٤ : ١٩ ، ٢١ : ٧ ، ٢٧ : ٢٩ ، ٣٧ ، مرقس ٦ : ٢٩ ، ٨ : ٦ ، ١٥ : ١٧ ، لوقا ٢٣ : ٢٦ ، يوحنا ١٩ : ٢ ، ٢٩ ، اعمال ٦ : ٦ ، ٧ : ٥٨ ، ١٣ : ٣ ، (١) كورنثوس ١٦ : ١٥ ، فعل ماضٍ غائبين متصل بضمير الغائب ، في : يوحنا ١٩ : ٤٢ ، ٢٠ : ٢ ، ١٣ ، اعمال ٩ : ٢٥ ، ١٣ : ٢٩ ، فعل ماضٍ غائبين متصل بضمير الغائبة ، في : اعمال ٩ : ٣٧ ، فعل ماضٍ مخاطبين متصل بضمير الغائب ، في : يوحنا ١١ : ٣٤ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائب ، في : لوقا ٤ : ٤٠ ، ٨ : ١٦^(٢) ، ١١ : ٣٣ ، ١٢ : ٢١ ، يوحنا ١٠ : ١١ ، (١) كورنثوس ١٦ : ٢ ، عبرانيين ٤ : ٧ ، يعقوب ٤ : ١٢ ، فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطب ، في : يوحنا ١٣ : ٣٨ ، روما ٢ : ٥ ، فعل حاضر (اسم فاعل) متكلم ، في : لوقا ٢٣ : ٤٦ ، يوحنا ١٥ : ١٠ ، ١٧ ، ١٨ ، ١٣ : ٣٧ ، روما ٩ : ٣٣ ، (١) بطرس ٢ : ٦ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائبين ، في : متى ٥ : ١٥ ، ٢٣ : ٤ ، مرقس ٦ : ٥٦ ، يوحنا ١٨ : ١٨ ، اعمال ٣ : ٢ ، ٤ : ٣٥ ، ٨ : ١٧ ، ١٩ : ١٢ ، فعل حاضر (اسم مفعول) غائب ، في : متى ٣ : ١٠ ، ٢٨ : ٦ ، مرقس ١٦ : ٦ ، لوقا ٢ : ١٢ ، ١٦ ، ١٦ ، ٣٤ ، ٣ : ٩ ، ٩ : ٥٣ ، ١٩ : ٢٠ ، ٢٠ : ٢٩ ، ٧ : ٢٠ ، ١٢ : ٢١ ، ٩ : ٩ ، (١) كورنثوس ٩ : ١٦ ، ١٦ ، غلاطية ٥ : ٢٣ ، (١) تيموثاوس ١ : ٩ ، عبرانيين ٢ : ٩ ، ٧ : ١١ ، ٩ : ٢٧ ، ١٢ : ١ ، (١) يوحنا ٥ : ١٩ ، رؤيا ٤ : ٢ ، فعل حاضر (اسم مفعول) غائبة ، في : لوقا ٦ : ٤٨ ، ١٦ : ٢٦ ، يوحنا ١١ : ٣٨ ، (١) كورنثوس ٣ : ١١ ، رؤيا ٢١ : ١٦ ، فعل حاضر (اسم مفعول) متكلم ، في : فيلبي ١ : ١٦ ، فعل حاضر (اسم مفعول) غائبين ، في : لوقا ٢٤ : ١٢ ، يوحنا ٢٠ : ٥ ، ٦ ، اعمال ١٣ : ٤٨ ، (١) كورنثوس ١٤ : ٢٢ ، عبرانيين ٩ : ١٠ ، (١) بطرس ٢ : ٨ ، فعل حاضر (اسم مفعول) غائبات ، في : متى ٧ : ٢٥ ، لوقا ١٢ : ١٩ ، يوحنا ٢ : ٦ ، ٢١ : ٩ ، يهوذا ١ : ٧ ، فعل حاضر (اسم مفعول) مخاطبين ، في : فيلبي ١ : ٧ ، فعل حاضر (اسم مفعول) متكلمين متصل بضمير المتكلمين ، في : (١) تسالونيكي ٣ : ٣ ، فعل مستقبل غائب ، في : متى ١٩ : ١٣ ، ٢٤ : ٥١ ، مرقس ٧ : ٣٢ ، لوقا ١ : ٩ ، ١٢ : ٤٦ ، ١٤ : ٢٩ ، يوحنا ١٥ : ١٣ ، (١) كورنثوس ١٥ : ٢٥ ، (٢) كورنثوس ٨ : ٢٠ ، رؤيا ٢٢ : ١٨^(٣) ، فعل مستقبل مخاطب ، في : روما ١٤ : ١٣ ، (١) تيموثاوس ٥ : ٢٢ ، فعل مستقبل متكلم ، في : متى ١٢ : ١٨ ، ٢٢ : ٤٤ ، مرقس ١٢ : ٣٦ ، لوقا ١١ : ٦ ، ٢٠ : ٤٣ ، اعمال ٢ : ٣٥ ، ٨ : ١٩ ، عبرانيين ١ : ١٣ ، فعل مستقبل متكلم متصل بضمير الغائبة ، في : يوحنا ١٠ : ١٨ ، فعل مستقبل غائبين ، في : مرقس ٦ : ٤١ ، ٨ : ٦ ، ٧ : ١٦ ، ١٨ : ١٦ ، لوقا ٩ : ١٦ ، اعمال ٤ : ٢١ ، (١) تيموثاوس ٦ : ١٩ ، فعل مستقبل غائبين متصل بضمير الغائبة ، في : لوقا ٥ : ١٨ ، فعل مستقبل مخاطبين ، في : متى ٦ : ١٩ ، اعمال ١٥ : ١٥ ، فعل مستقبل متكلمين ، في : (١) تسالونيكي ٥ : ٨ ، فعل امر مخاطب ، في : متى ٩ : ١٨ ، مرقس ٥ : ٢٣ ، يوحنا ١١ : ١١ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائب ، في : لوقا ١٠ : ١٨

^{١٧} فعل ماضٍ غائب ، في : مرقس ١٥ : ٤٧ ، لوقا ٢٣ : ٥٣ ، ٥٥ ، يوحنا ١٩ : ٤١ ، اعمال ١٦ : ٧ ، فعل ماضٍ متكلم ، في : (١) تيموثاوس ٢ : ٧ ، (٢) تيموثاوس ١ : ١١ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائب ، في : لوقا ١٠ :

روما ١٤ : ١٥ كَرِمَ بِلْجَلْ كَرَحْ لَكْ حَسْبُ كَرَمْ كَرَمْ لَكْ
 نَمَسْ كَرَمْ حَسْبُ كَرَمْ لَكْ كَرَمْ لَكْ حَسْبُ كَرَمْ لَكْ
 لَمَسْ بِلْجَلْ لَمَسْ حَسْبُ حَسْبُ كَرَمْ لَكْ
 فإن كنتَ من أجل الطعام تُحزن أخوك، فلست تسلك في المحبة. لا تُهلك من
 أجل الطعام ذلك الذي مات من أجله المسيح.

جاء هذا الفعل بصيغ مختلفة في العهد الجديد، على وزن **فجلا**^{١٩}، وعلى وزن
يكرح يكرح^{٢٠}.

كح / كح : ايقظ ، نبه ، سهر ، أثار

كح : يَقِظُ ، اسم مفعول مفرد مذكر مجزوم من وزن **فجلا**.

مرقس ١٣ : ٣٤ كَرِمَ كَرَمْ لَكْ نَمَسْ كَرَمْ لَكْ حَسْبُ كَرَمْ لَكْ
 حَسْبُ كَرَمْ لَكْ حَسْبُ كَرَمْ لَكْ حَسْبُ كَرَمْ لَكْ
كح : حَسْبُ كَرَمْ لَكْ حَسْبُ كَرَمْ لَكْ حَسْبُ كَرَمْ لَكْ

كَأَمَّا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عِيْدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ،
 وَأَوْصَى الْبُؤَابَ أَنْ يَسْهَرَ.

جاء هذا الفعل بصيغ مختلفة في العهد الجديد ، على وزن **فجلا**^{٢١}، وعلى وزن **يكرح**^{٢٢} ،
 وعلى وزن **يكرح يكرح**^{٢٣}.

^{١٩} فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطبين، في: افسس ٤ : ٣٠ ، فعل حاضر (اسم مفعول) غائب ، في : فيلبي ٢ : ٢٦ .
^{٢٠} فعل ماضٍ مخاطبين ، في : (٢) كورنثوس ٧ : ١١ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائبين ، في : مرقس ١٤ :
 ١٩ ، فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطبين، في: (١) بطرس ١ : ٦ ، فعل مستقبل غائبين، في : كولوسي ٣ : ٢١ .
^{٢١} فعل حاضر (اسم مفعول) غائب ، في : (١) تيموثاوس ٣ : ٢ ، ١١ ، رؤيا ١٦ : ١٥ ، فعل حاضر (اسم مفعول)
 غائبة ، في : رؤيا ٣ : ٢ ، فعل حاضر (اسم مفعول) مخاطب ، في : (٢) تيموثاوس ٤ : ٥ ، فعل حاضر (اسم

، فعل ماضٍ مخاطبين ، في : (١) كورنثوس ١٥ : ١ ، كولوسي ٢ : ١٢ ، ٣ : ١ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائب ، في : متى ١٣ : ٢ ، مرقس ٤ : ٤ ، ١٥ : ٣٩ ، لوقا ١ : ١١ ، ٢١ ، ٥ : ١٨ ، ١١ : ١٣ ، ٢٣ : ٣٥ ، يوحنا ١ : ٢٦ ، ٣٥ ، ٢٩ : ٣ ، ٢٩ : ٦ ، ٢٢ : ٧ ، ٣٧ : ٥٢ ، ٨ : ٤٤ ، ١١ : ٢٣ ، ٢٤ ، ٤٢ ، ١٢ : ٢٩ ، ١٨ : ١٨ ، ١٦ ، ٢٢ ، ٢٥ : ١٩ ، ٢٦ ، ٢٠ : ١٤ ، اعمال ٤ : ١٠ ، ١٤ : ٧ ، ٥٥ : ٧ ، ٥٦ : ١٢ ، ١٤ : ١٤ ، ١٦ : ٩ ، ٢٢ : ٢٥ ، روما ١ : ١٢ ، ١٣ : ٢ ، ١٤ : ١٤ ، (١) كورنثوس ١١ : ١٤ ، ١٥ : ٤٤ ، افسس ٢ : ١٤ ، كولوسي ١ : ١٧ ، تيطس ٢ : ٨ ، عبرانيين ٥ : ١ ، ٧ : ١٥ ، ٨ : ٣ ، ١٠ : ١١ ، يعقوب ٥ : ٩ ، رؤيا ٥ : ٦ ، ١٠ : ٥ ، ٨ ، ١١ : ١١ ، ١٢ : ٤ ، ١٤ : ١١ ، (٢) كورنثوس ٣ : ١٤ ، رؤيا ٤ : ٨ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائبة ، في : متى ١٢ : ٢٦ ، ٢٤ : ٢٤ ، مرقس ١٣ : ١٤ ، يوحنا ٢٠ : ١١ ، (٢) كورنثوس ٣ : ١٤ ، رؤيا ٤ : ٨ ، فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطب ، في : لوقا ١٤ : ٩ ، اعمال ٧ : ٣٣ ، فعل حاضر (اسم فاعل) متكلم ، في : متى ٢٦ : ٢٦ ، ٣٢ : ٢٧ ، ٦٣ : ١٩ ، لوقا ١ : ١٩ ، اعمال ٢٢ : ٢٠ ، ٢٤ : ٢١ ، ٢٥ : ١٠ ، ٢٠ : ٢٦ ، ٢٦ : ٦ ، ٢٢ : ٢٢ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائبين ، في : متى ١١ : ٥ ، ١٢ : ٤٦ ، ٤٧ : ١٦ ، ٢٨ : ٢٠ ، ٣ : ٢٦ ، ٦ : ٢٧ ، ٧٣ : ٢٧ ، ٤٧ : ٣١ ، ٩ : ١١ ، ١١ : ٥ ، ١٢ : ١٤ ، ٤٧ : ٦٩ ، ٧٠ : ١٥ ، لوقا ٧ : ٢٢ ، ٨ : ٢٠ ، ٩ : ٢٧ ، ٣٢ : ١٣ ، ١٧ : ٢٥ ، ١٩ : ٢٤ ، ٢٠ : ٣٧ ، ٢٣ : ١٠ ، يوحنا ١٨ : ١٨ ، اعمال ١ : ١٠ ، ٥ : ٢٣ ، ٧ : ١٣ ، ١٣ : ٤٥ ، ١٧ : ١٧ ، ٧ : ١٨ ، ٥ : ٢٣ ، ٢ : ٤ ، ٢٨ : ١٩ ، روما ١٣ : ٢ ، ٦ ، (١) كورنثوس ١٥ : ١٦ ، ٢٩ ، ٣٢ ، ٣٥ ، ٤٢ ، ٤٣ ، (٢) فيلبي ١ : ٢٨ ، (١) تسالونيكي ٥ : ١٢ ، (٢) تيموثاوس ٣ : ٨ ، رؤيا ٧ : ١ ، ٩ ، ١١ ، ٨ : ٢ ، ١١ : ٤ ، ١٥ : ٢ ، ١٨ : ١٠ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائبات ، في : لوقا ٥ : ٢ ، يوحنا ١٩ : ٢٥ ، روما ٨ : ٣٨ ، (١) كورنثوس ٣ : ٢٢ ، فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطبين ، في : متى ٢٠ : ٦ ، مرقس ١١ : ٢٥ ، اعمال ١ : ١١ ، ٥ : ٣٩ ، ٧ : ٥١ ، (٢) كورنثوس ١ : ٢٤ ، ١٣ : ٥ ، فيلبي ١ : ٢٧ ، (١) بطرس ٥ : ١٢ ، فعل حاضر (اسم فاعل) متكلمين متصل بضمير المتكلمين ، في : اعمال ١٩ : ٤٠ ، روما ٥ : ٢ ، (١) كورنثوس ١٥ : ٣٠ ، فعل مستقبل غائب ، في : متى ١٢ : ٢٥ ، ١٦ : ٢١ ، ١٧ : ٩ ، ٢٣ : ٢٠ ، ١٩ : ٢٤ ، ٧ : ٢٤ ، مرقس ٤ : ١٧ ، ٨ : ٣١ ، ٩ : ٣١ ، ١٠ : ٣٤ ، ١٣ : ٨ ، لوقا ٩ : ٢٢ ، ١١ : ٨ ، ١٣ : ٢٥ ، ١٦ : ٣١ ، ١٨ : ٣٣ ، ٢١ : ١٠ ، ٢٤ : ٧ ، ٤٦ ، اعمال ١٧ : ٣ ، روما ٩ : ١٩ ، ١٥ : ١٢ ، (١) تسالونيكي ٥ : ٣ ، عبرانيين ٧ : ١١ ، فعل مستقبل غائبة ، في : متى ١٢ : ٤٢ ، ١٨ : ١٦ ، لوقا ١١ : ١٨ ، ٣١ ، اعمال ٨ : ٣٨ ، ٢٧ : ١٥ ، (٢) كورنثوس ١٣ : ١ ، فعل مستقبل متكلم ، في : لوقا ١١ : ٧٧ ، ١٥ : ١٨ ، فعل مستقبل غائبين ، في : متى ١٠ : ٢١ ، ١٢ : ٤١ ، ٢٤ : ١١ ، ٢٤ : ٢٤ ، مرقس ١٣ : ١٢ ، ٢٢ ، لوقا ١١ : ٣٢ ، اعمال ٢٠ : ٢٤ ، ٣٠ : ٢٤ ، (١) كورنثوس ١٥ : ٥٢ ، (١) تسالونيكي ٤ : ١٦ ، رؤيا ١٨ : ١٥ ، فعل مستقبل مخاطبين ، في : متى ٥ : ٣٩ ، مرقس ١٣ : ٩ ، لوقا ٢١ : ٣٦ ، روما ١٦ : ٢ ، افسس ٦ : ١٣ ، كولوسي ٤ : ١٢ ، فعل امر مخاطب ، في : متى ٢ : ١٣ ، ٢٠ ، ٩ : ٥ ، ٦ ، مرقس ٢ : ٩ ، ١١ ، ٣ : ٣ ،

- ١٠ : ٤٩ ، لوقا ٥ : ٢٣ ، ٢٤ ، ٦ : ٨ ، ٧ : ١٤ ، ١٧ : ١٩ ، يوحنا ٥ : ٨ ، اعمال ٣ : ٦ ، ٨ : ٢٦ ، ٩ : ٦ ، ١١ ، ١٥ ، ٣٤ ، ١٠ : ١٣ ، ٢٠ ، ٢٦ ، ١١ : ٧ ، ١٢ : ٧ ، ١٤ : ١٠ ، ٢٢ : ١٠ ، ١٦ ، ٢٦ : ١٦ ، افسس ٥ : ١٤ ، (٢) تيموثاوس ٤ : ٢ ، يعقوب ٢ : ٣ ، رؤيا ١١ : ١ ، فعل امر مخاطبة ، في : مرقس ٥ : ٤١ ، لوقا ٨ : ٥٤ ، اعمال ٩ : ٤٠ ، فعل امر مخاطبين ، في : متى ١٧ : ٧ ، ٢٦ : ٤٦ ، مرقس ١٤ : ٤٢ ، لوقا ٢٢ : ٤٦ ، يوحنا ١٤ : ٣١ ، اعمال ٥ : ٢٠ ، (١) كورنثوس ١٦ : ١٣ ، غلاطية ٥ : ١ ، افسس ٦ : ١٤ ، فيلبي ٤ : ١ ، يعقوب ٤ : ٧ ، (١) بطرس ٥ : ٩ .
- ^{٣١} فعل ماض غائب ، في : رؤيا ٣ : ٢ ، فعل ماض غائبين ، في : اعمال ١٥ : ٣٢ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائب ، في : اعمال ١٥ : ٤١ ، ١٨ : ٢٣ ، فعل مستقبل غائب ، في : (١) تسالونيكي ٣ : ١٣ ، (٢) تسالونيكي ٢ : ١٧ .
- ^{٣٢} فعل حاضر (اسم فاعل) غائب ، في : كولوسي ٢ : ١٩ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائبات ، في : اعمال ١٦ : ٥ ، فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطبين ، في : كولوسي ٢ : ٧ ، فعل مستقبل مخاطبين ، في : (١) تسالونيكي ٣ : ٨ ، فعل مستقبل متكلمين ، في : (١) بطرس ٥ : ١٠ ، فعل امر مخاطبين ، في : (٢) تسالونيكي ٢ : ١٥ .
- ^{٣٣} فعل ماض غائب ، في : لوقا ١ : ٦٩ ، يوحنا ١٢ : ١ ، ٩ ، اعمال ٢ : ٣٢ ، ٣ : ١٥ ، ٢٦ ، ٤ : ١٠ ، ٥ : ٣٠ ، ٣١ ، ٤٠ ، ١٣ : ٢٢ ، ٢٣ ، ٣٣ ، ٣٧ ، ١٥ : ١٦ ، ١٧ : ٣١ ، روما ٤ : ٢٤ ، ٨ : ١١ ، (١) كورنثوس ٦ : ١٥ ، ١٥ : ١٥^(١) ، (٢) كورنثوس ٤ : ١٤ ، (١) تسالونيكي ١ : ١٠ ، فعل ماض غائب متصل بضمير الغائب ، في : متى ٤ : ٥ ، ١٨ : ٢ ، ٢٤ : ٤٥ ، مرقس ٩ : ٢٧ ، ٣٦ ، لوقا ٤ : ٩ ، ٩ : ٤٧ ، يوحنا ١٢ : ١٧ ، اعمال ٢ : ٢٢ ، ٣١ : ١٧ ، ٧ : ١٢ ، ١٣ : ٣٠ ، ٣٤ ، ١٧ : ١٧ ، ٢٢ : ٣٠ ، روما ٨ : ١١ ، ٩ : ١٠ ، غلاطية ١ : ١ ، افسس ١ : ٢٠ ، كولوسي ٢ : ١٢ ، (١) بطرس ١ : ٢١ ، فعل ماض غائب متصل بضمير الغائبة ، في : مرقس ١ : ٣١ ، اعمال ٩ : ٤١ ، فعل ماض غائب متصل بضمير المخاطب ، في : اعمال ٧ : ٢٧ ، ٣٥ ، ٢٢ : ١٤ ، فعل ماض غائب متصل بضمير المتكلم ، في : لوقا ١٢ : ١٤ ، فعل ماض غائب متصل بضمير المخاطبين ، في : اعمال ٢٠ : ٢٨ ، فعل ماض غائب متصل بضمير الغائب ، في : مرقس ٤ : ٣٨ ، اعمال ٢٣ : ٢٣ ، ٣٣ : ٢٣ ، ٢٣ : ٢٨ ، ٢٣ : ٢٣ ، فعل ماض غائبين متصل بضمير الغائبة ، في : يوحنا ٨ : ٣ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائب ، في : متى ١٢ : ١١ ، يوحنا ٥ : ٢١ ، اعمال ٢٦ : ٨ ، روما ٣ : ٥ ، (١) كورنثوس ٦ : ١٤ ، (٢) كورنثوس ١ : ٩ ، عبرانيين ٧ : ٢٨ ، يعقوب ٥ : ١٥ ، فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطب ، في : يوحنا ٢ : ٢٠ ، فعل حاضر (اسم فاعل) متكلم ، في : يوحنا ٢ : ١٩ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائبات ، في : (٢) بطرس ١

لَأَنَّهُ كَانَ يَلِيْقُ بِنَا رَيْسٍ كَهَنَةٍ مِثْلُ هَذَا، قُدُّوسٌ بِلَا شَرٍّ وَلَا دَنَسٍ، قَدْ ائْفَصَلَ
عَنْ الخَطَاةِ وَصَارَ أَعْلَى مِنَ السَّمَاوَاتِ.

جاء هذا الفعل بصيغ مختلفة في العهد الجديد، على وزن **يُفِيد**^{٣٤}، وعلى وزن **يُفِيدُ**^{٣٥}، وعلى وزن **فَالِي**^{٣٦}، وعلى وزن **يُفِيدُ**^{٣٧}.

ش ت

تد / تدد : غسل ، طهر

تُدِيد : غسل ، فعل ماضٍ مفرد مذكر غائب على وزن **يُفِيد**.

متى ٢٧ : ٢٤ **فَلَمَّا سَمِعَ هَذَا سَمِعَ لَكَ الْغَائِبِ لَكَ الْغَائِبِ لَكَ الْغَائِبِ**
لَكَ الْغَائِبِ لَكَ الْغَائِبِ لَكَ الْغَائِبِ لَكَ الْغَائِبِ

^{٣٤} فعل ماضٍ غائب ، في : متى ١٤ : ٣٠ ، لوقا ١ : ٥٢ ، ٦ : ٢٠ ، ١٦ : ٢٣ ، ٢٤ : ٥٠ ، يوحنا ٣ : ١٤ ، ٦ : ٥ ، ٧ : ٢٨ ، ١١ : ٤١ ، ١٣ : ١٨ ، ١٧ : ١ ، اعمال ٢ : ١٤ ، ١٣ : ١٧ ، رؤيا ١٠ : ٥ ، فعل ماضٍ غائب متصل بضمير الغائب ، في : اعمال ٥ : ٣١ ، فعل ماضٍ غائبة ، في : لوقا ١١ : ٢٧ ، فعل ماضٍ غائبين ، في : متى ١٧ : ٨ ، ٢٠ : ٣١ ، مرقس ٢ : ٤ ، لوقا ١٧ : ١٣ ، اعمال ٤ : ٢٤ ، ١٤ : ١١ ، ٢٢ : ٢٢ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائب ، في : (١) كورنثوس ٤ : ١٩ ، (١) تيموثاوس ٢ : ٨ ، فعل مستقبل غائب ، في : متى ٢٣ : ١٢ ، لوقا ١٤ : ١١ ، ١٨ : ١٣ ، ١٤ : ١٤ ، فعل مستقبل غائبة متصل بضمير المخاطبين ، في : (١) بطرس ٥ : ٦ ، فعل مستقبل مخاطبين متصل بضمير الغائب ، في : يوحنا ٨ : ٢٨ ، فعل امر مخاطبين ، في : لوقا ٢١ : ٢٨ ، يوحنا ٤ : ٣٥ .
^{٣٥} فعل ماضٍ غائب ، في : اعمال ٢ : ٣٣ ، (٢) كورنثوس ١٢ : ٧^(٢) ، فعل ماضٍ مخاطبة ، في : متى ١١ : ٢٣ ، لوقا ١٠ : ١٥ ، فعل ماضٍ متكلم ، في : يوحنا ١٢ : ٣٢ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائب ، في : (٢) كورنثوس ١٠ : ٥ ، ١١ : ٢٠ ، (١) تيموثاوس ٦ : ٤ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائبين ، في : (١) بطرس ٥ : ٥ ، فعل مستقبل غائب ، في : متى ٢٣ : ١٢ ، لوقا ٥ : ٣٥ ، ١٤ : ١١ ، ١٨ : ١٤ ، يوحنا ١٢ : ٣٤ ، (١) كورنثوس ٤ : ٦ ، (١) تيموثاوس ٣ : ٦ ، فعل مستقبل مخاطب ، في : روما ١١ : ٢٠ ، فعل مستقبل غائبين ، في : (١) تيموثاوس ٦ : ١٧ ، فعل مستقبل مخاطبين ، في : (٢) كورنثوس ١١ : ٧ .
^{٣٦} فعل ماضٍ غائب متصل بضمير الغائب ، في : فيلبي ٢ : ٩ ، فعل مستقبل غائب متصل بضمير المخاطبين ، في : يعقوب ٤ : ١٠ .

^{٣٧} فعل حاضر (اسم فاعل) غائب ، في : اعمال ١٩ : ١٧ .

לכ חכמא חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא

ܘܚܟܡܟܘܢ ܕܚܟܡܬܟܘܢ

فَلَمَّا رَأَى بِيلاطُسُ أَنَّهُ لَا يَنْفَعُ شَيْئًا، بَلَ بِالْحَرِيِّ يَحْدُثُ شَعْبٌ، أَخَذَ مَاءً وَغَسَلَ يَدَيْهِ فَنَدَّمَ الْجَمْعَ قَائِلًا: ((إِنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ هَذَا الْبَارِ! لِتَعْرِفُوا أَنْتُمْ!)).

جاء هذا الفعل في العهد الجديد ، على وزن **بَرِيء** ^{٣٨}.

جدد / جدد ، **فجد** : نما، نبت ، ذاب ، **بَرِيء** : جسر، جرأ، تعدى

جَدَّد : نبت ، فعل ماض مفرد مذكر غائب على وزن **فجد**.

متى ١٣ : ٥ ܘܚܟܡܟܘܢ ܘܚܟܡܟܘܢ ܘܚܟܡܟܘܢ ܘܚܟܡܟܘܢ ܘܚܟܡܟܘܢ

ܘܚܟܡܟܘܢ ܘܚܟܡܟܘܢ ܘܚܟܡܟܘܢ ܘܚܟܡܟܘܢ ܘܚܟܡܟܘܢ

ܘܚܟܡܟܘܢ

وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى الْأَمَاكِنِ الْمُحْجَرَةِ ، حَيْثُ لَمْ تَكُنْ لَهُ تُرْبَةٌ كَثِيرَةٌ ، فَنَبَتَ حَالًا إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ عَمَقٌ أَرْضٍ.

جاء هذا الفعل بصيغ مختلفة في العهد الجديد ، على وزن **فجد** ^{٣٩} ، وعلى وزن **بَرِيء** ^{٤٠}.

^{٣٨} فعل ماض غائب، في: يوحنا ٩ : ٧ ، ١٣ : ١٢ ، فعل ماض غائبة ، في : (١) تيموثاوس ٥ : ١٠ ، فعل

ماض متكلم ، في: يوحنا ٩ : ١١ ، ١٥ ، ١٣ : ١٤ ، فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطب ، في: يوحنا ١٣ : ٦ ،

٨ ، فعل حاضر (اسم فاعل) متكلم ، في: يوحنا ١٣ : ٨ ، فعل حاضر (اسم فاعل) غائبين ، في: متى ١٥ :

٢ ، مرقس ٧ : ٣ ، لوقا ٥ : ٢ ، فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطبين ، في: (١) بطرس ٣ : ٢١ ، فعل حاضر

(اسم فاعل) غائبات ، في: متى ١٥ : ٢٠ ، مرقس ٧ : ٢ ، ٥ ، فعل مستقبل غائب ، في: يوحنا ١٣ : ١٠ ،

فعل مستقبل مخاطب ، في: يوحنا ١٣ : ٩ ، فعل مستقبل مخاطبين ، في: يوحنا ١٣ : ١٤ ، فعل امر

مخاطبين ، في: متى ٦ : ١٧ ، يوحنا ٩ : ٧ ، ١١ .

^{٣٩} فعل مستقبل غائبين ، في: (٢) بطرس ٣ : ١٢ .

^{٤٠} فعل ماض غائبين ، في: فيلبي ١ : ١٤ ، فعل حاضر (اسم فاعل) مخاطبين ، في: (١) تسالونيكي ٤ : ٦ ،

فعل مستقبل متكلم ، في: (٢) كورنثوس ١٠ : ٢ .

جدول
بالأفعال الجوفاء في العهد الجديد

س / سد	س / سد : سكن، هدأ، وقف ، س / سد : اراح ، هدأ ، احتمل
س / سد	س / سد : نام ، نعل
س / سد	س / سد : اشار ، اوما ، دعي
س / سد	س / سد : دنس ، نجس
س / سد	س / سد : وضع ، جعل
س / سد	س / سد : ضعف
س / سد	س / سد : ضاعف ، زاد
س / سد	س / سد : ضاق ، حزن ، ضجر
س / سد	س / سد : ايقظ ، نبه ، سهر ، أثار
س / سد	س / سد : برّد ، رطب
س / سد	س / سد : بقي ، مكث ، لبث
س / سد	س / سد : قبض ، مسك ، صاد

في : مرقس ٦ : ١٢ ، اعمال ٢٦ : ٢٠ ، ٢٨ : ٢٧ ، فعل مستقبل مخاطبين ، في : لوقا ١٣ : ٣ ، ٥ ، اعمال
٢٦ : ٣ ، فعل امر مخاطب ، في : اعمال ٨ : ٢٢ ، رؤيا ٢ : ١٦ ، ٣ : ٣ ، ١٩ ، فعل امر مخاطبين ، في :
متى ٣ : ٢ ، ٤ : ١٧ ، مرقس ١ : ١٥ ، اعمال ٢ : ٣٨ ، ٣ : ١٩ .

٤٤ فعل ماض غائب ، في : مرقس ١٢ : ٢٨ ، فعل ماض غائب متصل بضمير الغائب ، في : لوقا ٢٣ : ٩ .

ك / ك / ك : اعدّ ، استعدّ ، هيا	ك / ك / ك : صام ، انقطع
ك / ك / ك : فاض ، غرق ، طغى	ك / ك / ك : أصغى ، نصت
ك / ك / ك : فبد : طلى ، لطح ، فيد : دّس ، نجسّ	ك / ك / ك : استولى ، اسّر
ح / ح / ح : فبد : عدل ، استقام ، فيد : ويّخ ، بكت ثبّت ، قوى	ح / ح / ح : قام ، نصب ، وقف ، فيد :
ل / ل / ل : لعن	ل / ل / ل : صخب ، شغب ، ثار
ح / ح / ح : هزأ ، استخف	ح / ح / ح : ارتفع ، علا ، رفع ، مجدّ
ح / ح / ح : مس ، بحث ، فهم	ح / ح / ح : غسل ، طهر
ح / ح / ح : مات	ح / ح / ح : احتقر ، اهان
ح / ح / ح : هزّ ، حرك	ح / ح / ح : فبد : تاب ، رجع ، فويد : أجاب ، ارجع

المصادر والمراجع

- داود، اقليمس يوسف. كتاب اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية على كلا مذهبي الغربيين والشرقيين، دير الآباء الدومنيكيين، موصل ١٨٧٩.
- منا، المطران يعقوب اوجين. الاصول الجلية في نحو اللغة الآرامية، منشورات مركز بابل، بيروت ١٩٧٥.
- الكفرنيسي، القس بولس. غرامطيق اللغة الارامية السريانية، مطبعة الاجتهاد، بيروت ١٩٣٩.
- كتاب مرشد الطالبين الى الكتاب المقدس الثمين، بيروت ١٨٦٩.
- عيواص، زكا. اول كتاب طبع باللغة السريانية، مجلة مجمع اللغة السريانية/ العراق، م ٢، سنة ١٩٧٦.
- برصوم، اغناطيوس افرام الاول. اللؤلؤ المنثور في تاريخ الآداب والعلوم السريانية. ط ٢، حلب ١٩٥٦.

- ططيانس. الدياطسرون، المطبعة الكاثوليكية، بيروت ١٩٣٥.
- ج، و، كسن. كتاب العصور الوسطى، لندن ١٩٣١.
- سيل، القس سيك. المرشد الى الكتاب المقدس، مطبعة المشعل الانجيلية، بيروت ١٩٥٨.
- المعجم الفريد للفعل السرياني في العهد الجديد، ستار عبد الحسن جبار ، بغداد ٢٠٠٧، ٢ جزء.
- Nöldeke, Theodor. Kurzgefasste Syrische Grammatik. Leipzig 1880.
- Der Lexikalische Stoff der Königsbibel der Peshitta, Dr. E. Rosenwasser. Nathansen & Lamm; Berlin 1905.
- Orahams Dictionary of the Stabilized and Enriched Assyrian Language and English, Chioogo, Illinois 1943.
- Concordance to the Syriac New Testament, George A. Kiraz, Brill 1993, 6 Volume.
- The Syriac Language of the Peshitta & Old Syriac Versions of Matthew. Jan Joosten. Brill 1996.
- The Syriac New Testament. George A. Kiraz, Gorgiaapress, United States of America 2001.
- Lexical Tools to the Syriac New Testament. George A. Kiraz, Gorgiaapress, United States of America 2002.
- A Key to the Peshitta Gospels, Terry C. Falla. Netherlands 2000.
- The New Concise Concordance of the Syriac New Testament, George A. Kiraz, Gorgiaapress, United States of America 2002.